




Note on Recording/Editing **English**

When you record or edit on a 1GB Hi-MD disc, perform followings:


MZ-NH900/MZ-NHF800 (except USA model) /MZ-NH700

Connect the AC power adaptor to the recorder, charge the rechargeable battery fully (battery level indicator shows ) , or use a new alkaline dry battery (battery level indicator shows ).

MZ-NHF800 (USA model only)

Connect the AC power adaptor to the recorder, or use a new alkaline dry battery (battery level indicator shows ).

MZ-NH600



Use a new alkaline dry battery (battery level indicator shows ) , or connect optional AC power adaptor to the recorder.

When you attempt to start recording or editing on a 1GB Hi-MD disc, "NotENOUGH POWER TO REC" or "NotENOUGH POWER TO EDIT" may appear and recording or editing cannot be done even if the battery indication shows sufficient remaining power while the recorder is stopped or playing. This is because of a mechanism that disables recording or editing operations when the remaining battery power is estimated by the recorder to be insufficient due to the high power consumption required for 1GB Hi-MD disc recording or editing.

Remarque sur l'enregistrement/l'édition **Français**

Lorsque vous enregistrez ou éditez sur un disque Hi-MD de 1 Go, exécutez la procédure suivante :


MZ-NH900/MZ-NHF800 (sauf modèle pour les Etats-Unis) /MZ-NH700

Raccordez l'adaptateur secteur à l'enregistreur, chargez complètement la batterie rechargeable (l'indicateur de niveau de la batterie affiche ) ou utilisez une pile sèche alcaline neuve (l'indicateur de niveau de la batterie affiche ).

MZ-NHF800 (modèle pour les Etats-Unis uniquement)

Raccordez l'adaptateur secteur à l'enregistreur ou utilisez une pile sèche alcaline neuve (l'indicateur de niveau de la batterie affiche ).

MZ-NH600



Utilisez une pile sèche alcaline neuve (l'indicateur de niveau de la batterie affiche ) ou raccordez l'adaptateur secteur en option à l'enregistreur.

Si vous essayez d'enregistrer ou d'éditer sur un disque Hi-MD de 1 Go, il se peut que l'indication « NotENOUGH POWER TO REC » ou « NotENOUGH POWER TO EDIT » apparaisse et que l'enregistrement ou l'édition ne puisse être réalisé(e) même si l'indication du niveau de la batterie semble suffisante alors que l'enregistreur est arrêté ou en cours de lecture. Ceci est dû à un dispositif qui désactive les opérations d'enregistrement ou d'édition lorsque l'autonomie de la batterie est estimée insuffisante par l'enregistreur en raison de la consommation élevée d'énergie requise par l'enregistrement ou l'édition de disques Hi-MD de 1 Go.

Hinweis zum Aufnehmen/Bearbeiten **Deutsch**

Wenn Sie eine 1-GB-Hi-MD bespielen oder bearbeiten, gehen Sie folgendermaßen vor:

MZ-NH900/MZ-NHF800 (außer Modell für die USA)/MZ-NH700

Schließen Sie das Netzteil an den Recorder an, laden Sie den Akku vollständig auf (die Batterieanzeige  erscheint) oder legen Sie eine neue Alkali-Trockenbatterie ein (die Batterieanzeige  erscheint).

MZ-NHF800 (nur Modell für die USA)

Schließen Sie das Netzteil an den Recorder an oder legen Sie eine neue Alkali-Trockenbatterie ein (die Batterieanzeige  erscheint).

MZ-NH600



Legen Sie eine neue Alkali-Trockenbatterie ein (die Batterieanzeige  erscheint) oder schließen Sie das optionale Netzteil an den Recorder an.

Wenn Sie versuchen, eine 1-GB-Hi-MD zu bespielen oder zu bearbeiten, wird möglicherweise „NotENOUGH POWER TO REC“ oder „NotENOUGH POWER TO EDIT“ angezeigt und Sie können die MD weder bespielen noch bearbeiten, obwohl im Stopp- bzw. Wiedergabemodus laut Batterieanzeige ausreichend Ladung vorhanden ist. Aufgrund des hohen Stromverbrauchs beim Bespielen bzw. Bearbeiten einer 1-GB-Hi-MD wird bei diesem Recorder das Aufnehmen bzw. Bearbeiten deaktiviert, wenn die restliche Ladung für den Vorgang voraussichtlich nicht ausreicht.


Nota sobre la grabación/edición **Español**

Cuando grabe o edite en un disco Hi-MD de 1GB, realice las siguientes operaciones:


MZ-NH900/MZ-NHF800 (excepto el modelo de EE.UU.) /MZ-NH700

Conecte el adaptador de alimentación de ca a la grabadora, cargue la pila recargable completamente (el indicador del nivel de la pila muestra ) , o utilice una pila seca alcalina nueva (el indicador del nivel de la pila muestra ).

MZ-NHF800 (solamente el modelo de EE.UU.)

Conecte el adaptador de alimentación de ca a la grabadora o utilice una pila seca alcalina nueva (el indicador del nivel de la pila muestra ).

MZ-NH600

Utilice una pila seca alcalina nueva (el indicador del nivel de la pila muestra ) o conecte el adaptador de alimentación de ca opcional a la grabadora.

Cuando intente iniciar la grabación o la edición en un disco Hi-MD de 1GB, es posible que aparezca "NotENOUGH POWER TO REC" o "NotENOUGH POWER TO EDIT" y no se pueda realizar la grabación o la edición aunque la indicación de la pila muestra suficiente alimentación restante mientras la grabadora está parada o reproduciendo. Esto se debe a un mecanismo que desactiva las operaciones de grabación o edición cuando la grabadora estima que la alimentación restante de la pila es insuficiente debido a que la grabación o edición del disco Hi-MD de 1GB requiere un elevado consumo de alimentación.


Opmerking over opnemen/bewerken **Nederlands**

Wanneer u opneemt op een 1GB Hi-MD schijf of een dergelijke schijf bewerkt, voert u de volgende procedure uit:

MZ-NH900/MZ-NHF800 (behalve het model voor de Verenigde Staten)/MZ-NH700

Sluit de netspanningsadapter aan op de recorder, laad de oplaadbare batterij volledig op (de aanduiding van de batterijlading geeft  aan) of gebruik een nieuwe droge alkalinebatterij (de aanduiding van de batterijlading geeft  aan).

MZ-NHF800 (alleen het model voor de Verenigde Staten)

Sluit de netspanningsadapter aan op de recorder of gebruik een nieuwe droge alkalinebatterij (de aanduiding van de batterijlading geeft  aan).

MZ-NH600

Gebruik een nieuwe droge alkalinebatterij (de aanduiding van de batterijlading geeft  aan) of sluit een optionele netspanningsadapter aan op de recorder.

Als u probeert op te nemen op een 1GB Hi-MD schijf of een dergelijke schijf probeert te bewerken, kan "NotENOUGH POWER TO REC" of "NotENOUGH POWER TO EDIT" worden weergegeven en kan het opnemen of bewerken niet worden uitgevoerd, zelfs niet als de aanduiding van de batterijlading aangeeft dat er voldoende lading over is terwijl de recorder in de stopstand staat of afspeelt. Dit wordt veroorzaakt door een mechanisme dat bewerkingen voor opnemen en bewerken uitschakelt als de recorder schat dat de resterende batterijlading onvoldoende is wegens het hoge stroomverbruik dat is vereist voor het opnemen op een 1GB Hi-MD schijf of het bewerken van een dergelijke schijf.


Om inspelning/redigering **Svenska**

Gör så här när du spelar in på eller redigerar en 1GB Hi-MD-skiva:


MZ-NH900/MZ-NHF800 (ej modell för USA) /MZ-NH700

Anslut nätadaptern till spelaren, ladda upp det uppladdningsbara batteriet helt (batteriindikatorn visar ), eller använd ett nytt alkaliskt torrbatteri (batteriindikatorn visar .

MZ-NHF800 (endast modell för USA)

Anslut nätadaptern till spelaren eller använd ett nytt alkaliskt torrbatteri (batteriindikatorn visar .

MZ-NH600



Använd ett nytt alkaliskt torrbatteri (batteriindikatorn visar ) eller anslut nätadaptern, som finns som tillval, till spelaren.

När du försöker starta inspelning eller redigering på en 1GB Hi-MD-skiva kan det hända att "NotENOUGH POWER TO REC" eller "NotENOUGH POWER TO EDIT" visas och att inspelning eller redigering inte kan utföras trots att batteriindikatorn visar att det finns tillräckligt med ström när inspelaren är stoppad eller spelar upp. Det här inträffar på grund av en mekanism som avaktiverar möjligheten till inspelning eller redigering när spelaren beräknar att den återstående batteritiden inte kommer att räcka på grund av den höga energiåtgången vid inspelning till och redigering av 1GB Hi-MD-skivor.


Nota su registrazione/montaggio **Italiano**

Per effettuare operazioni di registrazione o montaggio su un disco Hi-MD da 1 GB, attenersi alla seguente procedura:


MZ-NH900/MZ-NHF800 (ad eccezione del modello per gli Stati Uniti) /MZ-NH700

Collegare l'alimentatore CA al registratore, caricare completamente la batteria ricaricabile (indicatore relativo al livello di carica della batteria ) oppure utilizzare una batteria a secco alcalina nuova (indicatore relativo al livello di carica della batteria .

MZ-NHF800 (solo modello per gli Stati Uniti)

Collegare l'alimentatore CA al registratore oppure utilizzare una batteria a secco alcalina nuova (indicatore relativo al livello di carica della batteria .

MZ-NH600



Utilizzare una batteria a secco alcalina nuova (indicatore relativo al livello di carica della batteria ) oppure collegare l'alimentatore CA opzionale al registratore.

Se si tenta di avviare la registrazione o il montaggio su un disco Hi-MD da 1 GB, è possibile che venga visualizzato "NotENOUGH POWER TO REC" o "NotENOUGH POWER TO EDIT" e che la registrazione o il montaggio non possano venire effettuati anche se l'indicatore della batteria mostra che vi è ancora carica sufficiente mentre il registratore è nel modo di arresto di riproduzione. Ciò avviene poiché un meccanismo all'interno del registratore disattiva le operazioni di registrazione o montaggio su un disco Hi-MD da 1 GB quando la capacità residua della batteria viene stimata insufficiente dall'apparecchio stesso, dal momento che le suddette operazioni richiedono un'elevata quantità di energia.


Nota sobre a gravação/edição **Português**

Quando gravar ou editar um disco Hi-MD de 1GB, faça o seguinte:


MZ-NH900/MZ-NHF800 (exceto no modelo do EUA) /MZ-NH700

Ligue o transformador de CA ao gravador, carregue totalmente a pilha recarregável (o indicador de nível da pilha mostra ) ou utilize uma pilha seca alcalina nova (o indicador de nível da pilha mostra .

MZ-NHF800 (só no modelo dos EUA)

Ligue o transformador de CA ao gravador ou utilize uma pilha seca alcalina nova (o indicador de nível da pilha mostra .

MZ-NH600



Utilize uma pilha seca alcalina nova (o indicador de nível da pilha mostra ) ou ligue o transformador de CA opcional ao gravador.

Quando tentar começar a gravar ou editar um disco Hi-MD de 1GB, pode aparecer a indicação "NotENOUGH POWER TO REC" ou "NotENOUGH POWER TO EDIT" e não conseguir gravar ou editar mesmo que a indicação da pilha mostre que esta ainda tem carga suficiente tanto com o gravador parado como a funcionar. Isto deve-se a um mecanismo que desactiva as operações de gravação ou edição quando o gravador calcula que a carga restante necessária para a gravação ou edição de um disco Hi-MD de 1GB é insuficiente.


Huomautus äänityksestä/editoinnista **Suomi**

Kun äänität 1 Gt:n Hi-MD-levylle tai editoit levyä, toimi seuraavasti:


MZ-NH900/MZ-NHF800 (paitsi USA:ssa myytävä malli / MZ-NH700

Kytke verkkolaite tallentimeen, lataa akku täyteen (akun varaustason ilmaisimessa näkyy ) tai käytä uutta alkaliparistoa (varaustason ilmaisimessa näkyy .

MZ-NHF800 (vain USA:ssa myytävä malli)

Kytke verkkolaite tallentimeen tai käytä uutta alkaliparistoa (varaustason ilmaisimessa näkyy .

MZ-NH600

Käytä uutta alkaliparistoa (varaustason ilmaisimessa näkyy ) tai kytke lisävarusteena saatava verkkolaite tallentimeen.

Kun yrität aloittaa 1 Gt:n Hi-MD-levyn äänityksen tai editoinnin, näyttöön voi tulla ilmoitus "NotENOUGH POWER TO REC" tai "NotENOUGH POWER TO EDIT". Tällöin äänitystä tai editointia ei voi suorittaa, vaikka akun varaustason ilmaisin näyttäisi varauksen riittävän, kun tallennin on pysäytetty tai kun sillä toistetaan levyä. Tämä johtuu siitä, että tallentimessa oleva mekanismi estää äänityksen tai editoinnin, kun akun jäljellä oleva varaus ei riitä 1 Gt:n Hi-MD-levyn äänitykseen tai editointiin. Virrankulutus äänityksen ja editoinnin aikana on suuri.